

# TELLIpost

Nr. 07./08.11

38. JAHRGANG

www.aarau-telli.ch

JULI/AUGUST 2011

## S'Engelbach



Fortsetzung Seite 5

**RENAULT**

**€URO BONUS**

**FR. 2000.- ZUSATZPRÄMIE**

Z.B. SCENIC AB **FR. 24 300.-**



**3**  
JAHRE GARANTIE

**ATG**

Aare Touring Garage  
5033 Buchs | Aarau

**VRA**  
Renault Partner im Mittelland



Steinachermatt 1, [www.aare-touring.ch](http://www.aare-touring.ch), Telefon 062 834 44 88, Fax 062 834 44 89

# Aktions- und Rabatt-Tage im Telli!

Die Telli-Zeitung -  
mit allen Aktionen und Bons -  
liegen im Einkaufszentrum Telli auf.

## **Coop seit 25 Jahren im Telli!**

Feiern Sie das Jubiläum am Samstag, 2. Juli 2011, bei Coop:

## **10 % Rabatt**

auf fast alles im Supermarkt.

Zudem erwartet Sie ein kleines Jubiläumsgeschenk.

Lassen Sie sich überraschen.

# **Telli**

**EINKAUFSZENTRUM AARAU**

Aktuelle Informationen finden Sie immer unter  
[www.telli-aarau.ch](http://www.telli-aarau.ch)

---

**Editorial**

## Komm doch mal vorbei!



Liebe Tellianerinnen und Tellianer

Wie einige von Ihnen bereits wissen, arbeite ich seit Anfang Oktober 2010 im Gemeinschaftszentrum Tell. Ich studiere berufsbegeleitend an der Fachhochschule Nordwestschweiz Soziale Arbeit im vierten Semester. An den Tagen, an welchen ich nicht zur Schule gehe, arbeite ich vorwiegend im Trefflokal des Gemeinschaftszentrums Tell. Dieses liegt an der Delfterstrasse zwischen den Hausnummern 36/37 und ist für alle Kinder und Jugendlichen vom Kindergarten bis zur Oberstufen geöffnet.

Das Trefflokal ist ein Ort, wo Kinder und Jugendliche ihre Freizeit nach ihren Wünschen und Bedürfnissen gestalten können. Im Trefflokal selbst gibt es unzählige Spielsachen, wie zum Beispiel diverse Brett- und Gesellschaftsspiele, Puzzles, Bücher für gross und klein, etliche Blätter und Stoffe zum Basteln und Malen, sowie Computer, einen Billardtisch und einen Töggelikasten. All diese

Dinge dürfen die Besucherinnen und Besucher des Trefflokals nach ihrem Gusto (abgesehen vom Computer, dort ist eine fixe Benützungszeit festgelegt) benützen.

Für mich ist es wichtig, dass sich die Kinder und Jugendlichen trotz ihres unterschiedlichen Alters und auch ihrer sehr unterschiedlichen Muttersprachen gut miteinander verstehen und gemeinsam etwas machen. Im Trefflokal werden Respekt und gegenseitige Hilfe sehr gross geschrieben, was zur Folge hat, dass das Trefflokal immer gut besucht wird und sich alle wohl fühlen. Zudem bin ich immer gerne offen für Anregungen und Wünsche der Trefflokalbesucherinnen- und Besucher, um gemeinsam etwas Neues oder Spezielles zu gestalten oder zu unternehmen.

Wenn die Kinder und Jugendlichen Freude und Spass am Trefflokal und dessen Angebot haben, ist es auch für mich eine ganz andere Art der Arbeit, welche mir jeden Tag mindestens einmal ein Lächeln auf die Lippen zaubert.

Ich freue mich auf viele Besuche von mir bekannten oder noch unbekanntem Gesichtern im Trefflokal.

Mit sonnig-warmen Grüssen aus dem Trefflokal.

*Nadja Kistler*




---

**Agenda FCG-Aarau**

**Juli 2011**

Freitag	<b>01.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>02.</b>	14:00 Uhr	Royal Rangers
Sonntag	<b>03.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Donnerstag	<b>07.</b>	14:00 Uhr	Seniorentreff
Freitag	<b>08.</b>	20:00 Uhr	Wave
Sonntag	<b>10.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Freitag	<b>15.</b>	20:00 Uhr	Wave
Sonntag	<b>17.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Freitag	<b>22.</b>	20:00 Uhr	Wave
Sonntag	<b>24.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Freitag	<b>29.</b>	20:00 Uhr	Wave
Sonntag	<b>31.</b>	<b>- 6. Aug.</b>	Royal Rangers Eurocamp
Sonntag	<b>31.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Donnerstag	<b>04.</b>	14:00 Uhr	Seniorentreff
Freitag	<b>05.</b>	20:00 Uhr	Wave
Sonntag	<b>07.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Freitag	<b>12.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>13.</b>	14:00 Uhr	Royal Rangers
Sonntag	<b>14.</b>	<b>10:00 Uhr</b> <b>19:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung <b>@seven Gottesdienst</b>
Freitag	<b>19.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>20.</b>	14:00 Uhr	WOW
Sonntag	<b>21.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
Donnerstag	<b>25.</b>	ganztags	Senioren (Seniorenreise)
Freitag	<b>26.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>27.</b>	14:00 Uhr	Royal Rangers
Sonntag	<b>28.</b>	<b>10:00 Uhr</b> <b>19:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung <b>@seven Gottesdienst</b>

**August**

- WOW                       Öffentliches Kinderprogramm im Telli  
Treffpunkt Kinderbädli Telli
- Royal Rangers         Christliche Pfadfinder, [www.rr-aarau.ch](http://www.rr-aarau.ch)
- Wave                      Jugendtreff/ Jugend-Gottesdienst

## S'Engelbach

So heisst das Projekt des Kindergartens und der Primarschule Telli, durch das die Kinder den Sengelbach mit seinen Tieren und Pflanzen kennen lernen und ihn hautnah erleben können.

Das Projekt wurde vom GZ-Leiter Hans Bischofberger lanciert und wird von Irène Rösch als Projektleiterin begleitet. Auslöser des Projektes war die Feststellung, dass in den letzten Jahren immer weniger Kinder im Wald oder am Sengelbach spielten. Ziel des Projektes ist es, die Kinder wieder in die Natur zu führen und ihnen die Vielfalt von Pflanzen und Tieren zu zeigen. Nur wer die Natur kennt und schätzt, wird sie auch schützen. Das S'Engelbach-Projekt soll einen Beitrag leisten zum Leben im Einklang mit der Natur in unserem Quartier.

Kindergarten- und Schulklassen beteiligen sich mit unterschiedlichsten Aktivitäten am Projekt. Die 2. Klasse putzte während vier Nachmittagen den Sengelbach und seine Umgebung. Ausgerüstet mit Klemmen suchten die Kinder nach Abfall, der herumlag. Sie waren mit Begeisterung dabei und füllten ganze Abfallsäcke (siehe Foto auf der Titelseite). Mehrere Kindergartenklassen beobachteten Tiere und die Veränderungen in der Pflanzenwelt im Herbst, im Winter und wiederum im Sommer. Vielleicht sahen sie auch die Fuchsfamilie, die an der Aue haust.

Die vierte Klasse wird einen Orientierungslauf im Sommergrien durchführen. Eine professionelle OL-Karte wird die Kinder dabei unterstützen. Eine weitere Klasse wird sich mit dem Wasser im Sengelbach befassen. Die Kinder suchen Antworten auf die Frage, ob die Temperatur beim GZ gleich ist wie an der Einmündung in die Aare. Sie messen auch die Fließgeschwindigkeiten des Wassers an verschiedenen Stellen und sind gespannt, was dabei herauskommt.

Eine erste Klasse führte einen Fotoparcours durch. Im März fotografierte die Lehrerin für jedes Kind eine Stelle am Sengelbach. Mit den Fotos in der Hand suchten die Kinder die gleichen Orte im Mai und staunten über die vielen grünen Blätter, die inzwischen gewachsen sind. Anschliessend malten sie ein Aquarell mit den Fotos als Vorlagen. Die wunderschönen Bilder wurden im Primarschulhaus Telli ausgestellt.

Als Abschluss des Projektes ist im Herbst eine Wanderung dem Sengelbach entlang geplant. Die grösseren Kinder gehen auch dem Ursprung des Baches nach und entdecken in Suhr die Abzweigung des Wassers, das durch den Stadtbach in den Sengelbach und schliesslich im Telliquartier in die Aare fliesst.

*Irène Rösch Zwick*



## Rätselseite

c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
Fabienne Zwick

# Sommerrätsel

In dieser Telli Post finden Sie viele Rätsel für gross und klein. Lassen Sie sich überraschen.

page des GZ Telli abrufbar: [www.gztelli.ch](http://www.gztelli.ch).

Die Auflösungen sind im Gemeinschaftszentrum Telli (GZ) erhältlich sowie auf der Home-

Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Knobeln!

*Fabienne Zwick*

## Denken Sie an Sommerferien beim Suchen der Wörter

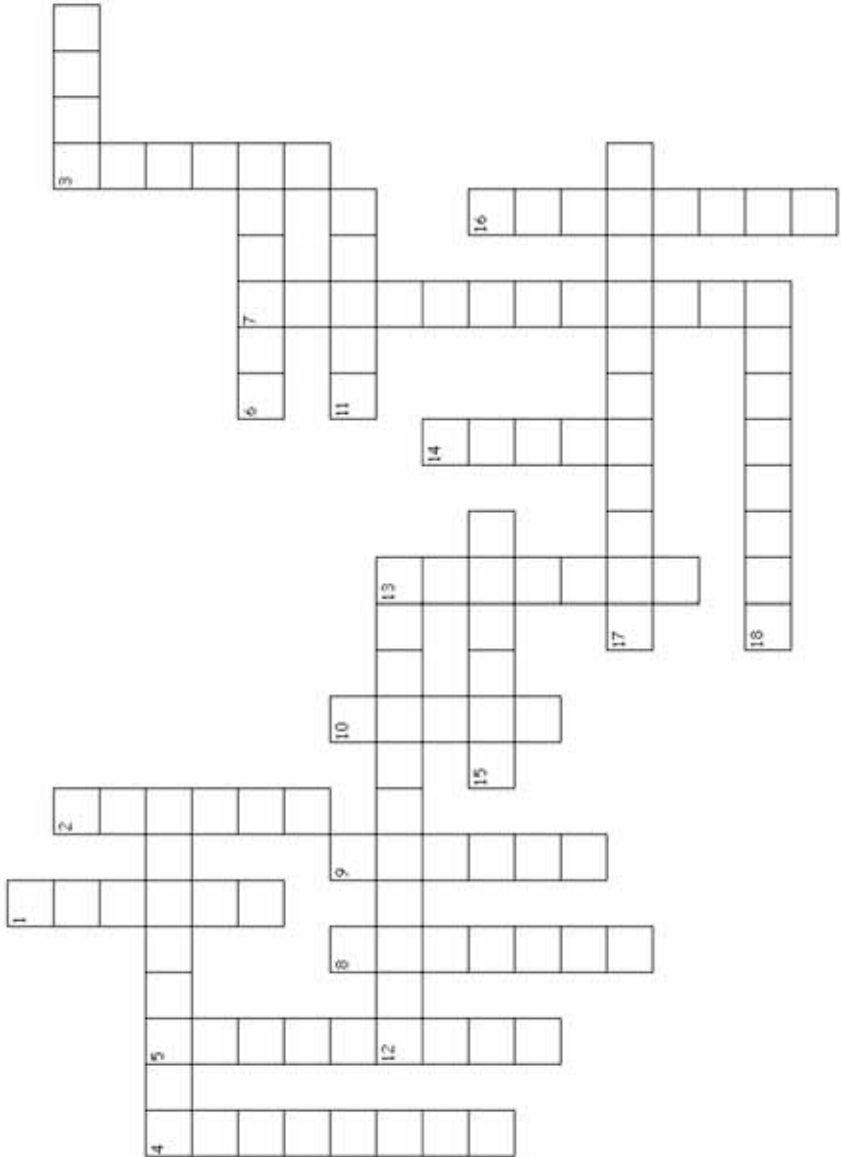
### Waagrecht:

3. Er ist überall
4. Dazu brauchst du nur einen Ball und zwei Tore
6. Die trifft du beim Tauchen
11. Sie scheint (hoffentlich) immer
12. Mit der Taucherbrille siehst du bis an den ...
15. Nur nicht berühren, denn sie verpasst dir eine Art "Stromstoss" unter Wasser
17. Wenn er Angst hat, verteilt er Tinte im Wasser
18. Ohne die wärst du aufgeschmissen

### Senkrecht:

1. Da verbringst du manchmal den ganzen Tag
2. Zwischen ihnen spannst du eine Hängematte auf
3. Du "fährst" mit einem Brett und einem Segel auf dem Wasser. Es heisst...
4. Das bringt dich weit fort in die Ferien
5. Wenn du im Wasser bist, solltest du es können
7. Sonst blendet's dich...
8. Wenn du unter Wasser draufstehst, tut's sehr weh!
9. Du hörst sie rauschen
10. So sieht deine Haut nach den Ferien aus
13. Nettes, stets fröhlich aussehendes Säugetier, lebt im Wasser
14. Kühle und feine Erfrischung zwischendurch
16. Die findest du am Strand

Rätselseite  
c/o Gemeinschaftszentrum Tellli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
Fabienne Zwick



## Attraktives Junioren-Handballturnier in der Telli

Bereits zum fünften Mal findet am **21. August 2011** das Juniorenturnier „Aarau HEAT“ in der Turnhalle Schwimmbad Telli statt. Es hat sich in den letzten Jahren einen ausgezeichneten Ruf als Vorbereitungs-Turnier verschafft für die jeweils im Herbst beginnende Meisterschaft.

Am Morgen messen sich Teams der U15-Kategorie. Nebst der Heim-Mannschaft „HSC Suhr Aarau U15“, nehmen vor allem Aargauer Mannschaften teil. Somit wird hier ein kleiner Aargauer Cup ausgetragen mit vielen Toren und Spielzügen.

Beim U17-Turnier am Nachmittag spielen hingegen Teams der ganzen Schweiz gegeneinander. Der frischgebackene Schweizer Meister, die U15-Intermannschaft des HSC Suhr Aarau, tritt unter anderem gegen Teams aus Basel, St. Gallen und Langenthal an.

Es wird also den ganzen Tag spannender Handball geboten – packende und dynamische Spiele sind garantiert! Ein Beizli mit Hot-Dog, Kaffee, Kuchen etc. sorgt dafür, dass sich die Spieler, wie auch die Zuschauer reichlich verpflegen können.

Weitere Infos zum Turnier auch unter [www.aarauheat.ch](http://www.aarauheat.ch), Informationen zum HSC Suhr Aarau unter [www.hscsuhraarau.ch](http://www.hscsuhraarau.ch).



Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Dave Wertli*

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Auflage:** 2'750 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte wie auch an alle Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.**

**Redaktionsteam:** Yunus Harmanci, Beat Lauterjung, Philip Moser, Robert Wullschleger, Fabienne Zwick

**Anschrift:** Redaktion Telli Post

Postfach 543, 5004 Aarau  
[info@gztelli.ch](mailto:info@gztelli.ch) Tel. 062 824 63 44

**Inseratenverwaltung, Layout und Druck:**  
 marc-jean GmbH, Postfach 234, 5004 Aarau  
 Tel. 062 824 25 29, [info@marc-jean.ch](mailto:info@marc-jean.ch)

**Redaktionsschluss:** am 15. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** 10 x jährlich,  
 am letzten Mittwoch des Vormonats,  
 Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern



# **Abschiedsfest vom alten GZ**

## **Samstag, 13. August 2011**

Aarau, Telliplatz (hinter Einkaufszentrum Telli)

- 10:00**            **Eröffnung Festwirtschaft, Losverkauf**
- 10:30 – 12:30**   **Kinderschminken**
- 11:00**            **Eröffnung Schiffflschaukel**
- 13:30 – 16:00**   **Spielparcours für alle Kinder ab  
Kindergarten bis zur 6. Klasse**
- ab ca. 16:00**   **Attraktionen von Kulturen**
- 17:00**            **Siegerehrung (Spielparcours)**
- 20:00**            **Eröffnung der Telli-Bar und Tanz mit  
NonStop Crew**
- 01:00**            **Ende**

## **Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

---

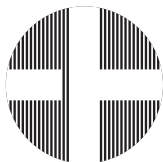
Liebe Bäckerinnen in der Telli

Für unser Dessertbuffet nehmen wir dankend Ihre gespendeten Kuchen und Cakes entgegen. Besten Dank im Voraus für Ihre Unterstützung.

# Kompetente Beratung zu Gesundheit, Medikamenten und Ernährung



Gestaltung:  
Riner Müller Architekten Aarau



## Telli Apotheke Aarau

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau  
Felix & Brigitte Horlacher, eidg. dipl. Apotheker ETH/FPH

Tel. 062 824 84 64 Fax: 062 822 25 46  
e-mail: info@telliapotheke.ch

# Frisuren Fabrik

Monika Schiess  
Mirjam Neeser

### Öffnungszeiten

Montag-Mittwoch 9.00 - 19.00  
Donnerstag 9.00 - 20.00  
Freitag 9.00 - 19.00  
Samstag 8.00 - 18.00

Damen und Herren

Telli-Zentrum, Aarau 062 822 17 70

**kaz** Aarau  
Kaufmännisches  
Ausbildungszentrum

10  
Jahre

## Für Aufsteiger!

- **LehrabbruchSchulabbruch**
- **Kaufmännisches Überbrückungssemester**; kleine Klassen; Lehrstellenwerkstatt mit Profi ab 14.2.11
- **KauffrauKaufmann** mit eidg. FZ
- **KV-Abschluss** im **Hotel** oder **KMU-Betrieb**; B-/E-Profil; für Jugendliche und Erwachsene; ab 8.8.11
- **WiederEinsteigerinnen**
- **Planung** und **Praxistraining** für den Wiedereinstieg in eine **kaufmännische Tätigkeit** ab 14.2.11

*S'kaz esch nie für d'Katz.*

Kasinostr. 19 · 5000 Aarau · 062 824 99 00 · [www.kaz.ch](http://www.kaz.ch)

Gemeinschaftszentrum Telli | Tel. 062 824 63 44 | info@gztelli.ch  
 Sekretariatsöffnungszeiten: Montags bleibt das Büro geschlossen  
 Dienstag–Freitag 14.00–18.00 Uhr | Samstag 09.00–11.00 Uhr



## Aus dem Gemeinschaftszentrum

### Betriebsferien

Unser Sekretariat bleibt vom

**Samstag, 9. Juli bis Montag, 8. August 2011**

geschlossen. Während dieser Zeit erhalten Sie Sperrgutmarken im Städtischen Rathaus (Stadtbüro) oder bei Aarau Info.

### Trefflokal

Das Trefflokal ist von

**Samstag, 23. Juli bis Montag, 8. August 2011**

geschlossen.

### Nachbarschaftshilfe

Ursula Moser macht Ferien vom

**Samstag, 23. bis Sonntag, 31. Juli 2011.**

### ABAU Stübli

Der SeniorInnentreff ist jeweils montags und donnerstags von 14.00 – 17.00 Uhr geöffnet.

### Ferienangebote für Kinder und Jugendliche

#### Die Stadtbibliothek in der Aarauer Badi

Während der Schulferien vom 2. Juli bis 7. August 2011 täglich von 10.30 – 18.30 Uhr (bei schönem Wetter).

#### Ferien im Park

In der 4. und 5. Ferienwoche für Kinder bis Ende Primarschule, organisiert von S. Haller mit ihren HelferInnen. Montag bis Freitag jeweils von 14.00 – 17.00 Uhr, Treffpunkt: beim „Bädli“ zwischen Rüt matt- und Delfterstrasse.

#### Minigolfanlage Telli

Täglich während der Sommerferien bei schönem Wetter. Montag bis Sonntag von 13.00 – 20.00 Uhr.

### Umbau GZ Telli

- Wegen des Umbaus des GZ Telli werden ab Juli 2011 bis zum Schuljahresbeginn im August 2012 keine Räume mehr vermietet.
- Vom 15. – 31. August 2011, bleibt das Sekretariat wegen Zügelarbeiten geschlossen.
- Während des Umbaus werden diverse Projekte des GZ Telli weitergeführt und das GZ bleibt weiterhin Anlaufstelle für die Quartierbewohner.

- Von **September 2011 bis August 2012** befindet sich das Sekretariat in einem Bürocontainer auf dem Telli Platz.

### Wer altes GZ-Gut ersteigern möchte, kann dies an unserem Flohmarkt tun:

Mittwoch, 24.8.2011	16.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag, 25.8.2011	17.00 – 20.00 Uhr
Freitag, 26.8.2011	16.00 – 19.00 Uhr
Samstag, 27.8.2011	11.00 – 16.00 Uhr



### Jugendtreff Neuenburger

c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 info@trefflokal.ch | Tel. 062 824 71 79

## Sommerpause

Das Rüümüli, der Jugendtreff für Jugendliche an der Neuenburgerstrasse, geht nach seiner ersten Saison (von Oktober 2010 bis April 2011) in die Sommerpause. Ende Mai feierten die Jugendlichen zusammen mit den Leitenden im Cheminéeraum des Gemeinschaftszentrums Telli bei einer feinen Bratwurst vom Grill die erfolgreiche Entwicklung des Jugendraumes.

Gleichzeitig war das Fest auch ein kleiner Abschied für mich. Das Projekt „Rüümüli“ war nach viereinhalb Jahren das vorerst letzte Projekt in der Telli, das ich aktiv begleitete. Es war für mich eine grosse Freude, nach vier

Jahren Trefflokal nun auch noch die Projektleitung für den neuen Jugendraum haben zu dürfen. An dieser Stelle möchte ich mich nochmals bei Frau Margrit Röthlisberger von der Ortsbürgergemeinde für die Zurverfügungstellung des Raumes, bei den Leitenden der FCG für die aktive Mitarbeit und bei allen weiteren Beteiligten für das grosse Engagement bedanken.

Ich wünsche Euch im Herbst wieder einen guten Start in die nächste Saison und viele Jugendliche, die das Angebot nutzten.

*Olivia Slavkovsky*

# Floh- + Antikmarkt beim Wynecenter Buchs

Sonntag, **24. Juli** von 10–17 Uhr

mit 200 Ständen einer der  
grössten Märkte im Mittelland

Raritäten • Schmuck • Secondhand • Schnäppchen  
Neuware • Möbel • Antikes • Verpflegungsstände

Alle Daten 2011: **27. März • 17. April • 22. Mai**  
**26. Juni • 24. Juli • 21. August**  
**25. September • 23. Oktober • 27. November**

bei Schönwetter im Freien • bei Regen im Parkhaus





## Regelmässige Veranstaltungen (ausser in den Sommerferien vom 4. Juli – 5. August 2011)

Mo - Fr	06:00 - 18:00	Kinderbetreuung 4-12 Jahre, Ch. Hug 062 822 18 88	Tagesstätte Clubhaus Telli
Mo	14:00 - 17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübl	Rütmattstrasse 2
Mo	18:00 - 21:00	Atemgymnastik, Anmeldung: Frau Wehrli 062 827 35 71	GZ Telli
Di	14:15 - 16:15	Keegelgruppe Senioren	GZ Telli
Di	15:00 - 19:00	Englisch für Kinder, Auskunft: 076 450 46 75	GZ Telli
Di	18:00 - 19:30	Yoga, Kontakt: H. Übersax 062 822 00 54	GZ Telli, Saal
Mi	08:00 - 09:45	Pro Senectute: Englisch, Auskunft: 062 837 50 40	GZ Telli
Mi	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar, R. Rizzo 062 823 24 28	Aaeschulhaus, Zimmer 15
Mi	13:30 - 17:00	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Mi	15:15 - 16:15	Männerturnen für Senioren, Pro Senectute, Pfr. Waldmeier	Turnhalle Tellischulhaus
Do	14:00 - 17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübl	Rütmattstrasse 2
Fr	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar, R. Rizzo 062 823 24 28	Aaeschulhaus, Zimmer 15
Fr	14:00 - 15:00	Pro Senectute: Attiva sportiva Fr. Pomilia 056 493 38 59	GZ Telli, Saal
Fr	15:30 - 16:30	Polysport für Kindergarten, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus
Fr	16:30 - 17:30	Polysport für 1. bis 3. Klässler, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus

De Boschetti wetti!

# Boschetti

**Boschetti AG** Sanitär Heizung Lüftung Klima Kälte | Weihermattstr. 36 | Postfach 532 | 5004 Aarau  
T 062 837 64 64 | F 062 837 64 00 | mail@boschetti.ch | www.boschetti.ch

**malerin**  
gerda  
**schwegler**

Im Fahrthag 6  
5102 Rapperswil

T: 062 897 11 48  
F: 062 822 78 55  
M: 079 215 53 25

Malerarbeiten  
innen und aussen  
Tapezierarbeiten  
Dekorative Techniken  
Kleinere Gipserarbeiten  
  
uns ist nichts zu bunt



**HAAR-VERWALTER**  
DER FRISEUR

076 344 84 86

DER ZU IHNEN KOMMT

*Eidg. dipl. Coiffeurmeister*

WALTER HUNZIKER

TEL. PRIVAT: 062 824 19 46



DELFTERSTRASSE 38

HAAR-VERWALTER@SWISSONLINE.CH



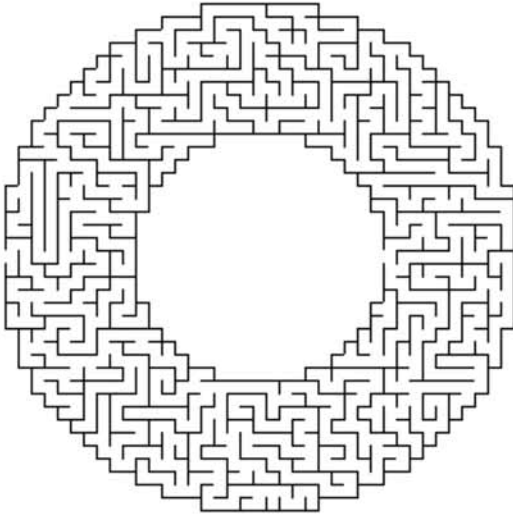
## Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe  
Büros, Ladenlokale, Neubauten  
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

**Tel. 062 824 27 63**  
**Natel 076 536 82 35**



Rätse Seite  
 c/o Gemeinschaftszentrum Tellli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 Fabienne Zwick



Finden Sie den Weg durch  
 das Labyrinth?



**Worträtsel:**

Jedem Buchstaben ist eine Zahl zugeordnet. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. Die Buchstaben finden Sie durch Kombinieren heraus. Viel Spass!

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	
							12	13					11	21												

**I** **H** **ÜN** **H** **IHN** **N** **IN** **N** **ONNI**  
 13 6 12 25 11 5 6 12 1 13 12 11 1 11 1 13 11 1 11 5 21 11 11 13 10 1  
**N** **NI** **IHN** **N** **HO**  
 11 1 19 3 1 23 11 13 5 19 1 13 6 12 1 11 18 11 16 1 19 12 21 3 5 9  
**N** **O**  
 20 1 11 5 21 20 20 1 19

## Alli mini Entli...

Eines Tages im April war sie da: Die Stockente, ein Weibchen, erschien bei ihrer Erkundungstour auf unserer Terrasse im 12. Stock, spazierte ohne Hemmungen umher und flog schliesslich davon. Ein paar Tage später wiederholte sich die Szene: Die Ente flog immer wieder ins Gebüsch des hinteren Gartenteils.

Der Verdacht kam bei uns auf, dass sie sich wohl einen Nistplatz bei uns suchte. Eine Zeitlang blieb es ruhig und wir vergassen sie, doch eines Morgens Mitte Mai watschelten 6 herzige Entlein auf unserem Balkon unter lautem Piepsen auf und ab und verschwanden sofort wieder im Gebüsch, wenn wir uns in ihre Nähe wagten. Am übernächsten Morgen kam die kleine Schar – diesmal waren's noch vier – mit ihrer schnatternd lockenden Mutter, und bald waren sie wieder weg. Diesmal für immer. Aber wie?



Laut Vogelwarte Sempach ist es nicht selten, dass Enten – typische Kulturfolger\* – auf



Flachdächern nisten und die Jungen nach dem Ausschlüpfen auf den Boden locken. Die Kleinen, zwar flügge, aber noch ohne Flügel, sind ja federleicht und so können sie dann, einmal unten angekommen, mit ihrer Mama zum nächsten Gewässer marschieren.

In der naturnahen Umgebung der Telli-Überbauung sind Wildtiere keine Seltenheit: Jahr für Jahr können wir von unserer Terrasse aus in der Waldlichtung beim Seitenarm des Freikanals eine Fuchsfamilie beim Spielen in der Sonne vor ihrem Bau beobachten. Allerlei „Spielsachen“ wie Dosen, Papier- und Plastikfetzen liegen herum. Da wird aber auch gearbeitet: Täglich wird gebuddelt und umgebaut und die Siedlung sieht immer wieder anders aus.

Was ist wohl aus unserer Entenfamilie geworden? Gesehen haben wir kein Junges mehr. Vielleicht hat sie der Fuchs geholt.

*Margrit Roessler*

*\*Als Kulturfolger bezeichnet man Tiere oder Pflanzen, die aufgrund anthropogener, landschaftsverändernder Massnahmen Vorteile erlangen und deshalb dem Menschen in seine Kulturlandschaft folgen.*

Nachbarschaftshilfe Telli  
 c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 Ursula Moser | Tel. 079 655 90 20



## Apéro der Nachbarschaftshilfe Telli

Am 3. Juni 2011 fand im Cheminéeraum des GZ für die Helferinnen und Helfer der Nachbarschaftshilfe ein Apéro als Dankeschön und zum gegenseitigen Kennenlernen statt. Viele folgten meiner Einladung, was mich sehr gefreut hat. Es wurde viel diskutiert und der eine oder andere Einsatz besprochen.

eine Anfrage ein, so suche ich die oder den passende/n Helfer/in aus meiner Liste und gebe die Anfrage weiter. Das weitere Vorgehen ist Verhandlungssache. So werden auch neue Kontakte geknüpft.

Brauchen Sie jemanden, rufen Sie mich an



Die Nachbarschaftshilfe Telli ist z. B. da um Ihre Blumen zu giessen oder Ihren Briefkasten während den Ferien zu leeren. Sie finden eine Begleitung zum Spazieren oder eine Person die mit Ihrem Hund Gassi geht. Aber auch wenn Sie mit Ihrem PC Problemen haben oder um für Sie den einen oder anderen Einkauf zu tätigen ist die Nachbarschaftshilfe Telli da.

Diese funktioniert ganz einfach: Geht bei mir

Montag bis Freitag von 8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr unter Tel. 079 655 90 20.

Die Nachbarschaftshilfe ist für spontane Einsätze über kurze Zeit gedacht. Sie ist nicht für Langzeithilfen, da gibt es genügend Institutionen die dafür eingerichtet sind.

*Ursula Moser,  
 Nachbarschaftshilfe Telli*





# BESSER BERATEN WERDEN



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. | nab.ch



 **Telli Gebaeudereinigung**   
Neuenburgerstrasse 2, 5004 Aarau    
Tel / Fax: 062 822 70 15 Mobile: 076 392 70 15  
**Wir übernehmen für Sie Reinigung und Unterhalt**  
> Umzug > Transport > Hauswartung > Möbelmontage > Entsorgung  
✓ gut ✓ sauber ✓ schnell ✓ zu fairen Preisen  
Internet: [www.telligebaeudereinigung.ch](http://www.telligebaeudereinigung.ch) E-Mail: [telligebaeudereinigung@gmx.ch](mailto:telligebaeudereinigung@gmx.ch)

Coiffeur  
**CHANTAL**

**Rütmattstrasse 8**

Chantal Auderset • Termin nach Vereinbarung 062 534 57 61

## Frühe Förderung – eine Chance für alle



Alle Kinder sollen bei Schulbeginn die gleichen Chancen für eine erfolgreiche Schulkarriere und spätere Ausbildung haben. Dafür setzt sich die Aarauer Fachstelle Kind und Familie unter der Leitung von Beatrice Laube ein. Sie entwickelt in Zusammenarbeit mit 18 wichtigen Akteuren ein städtisches Konzept für „Frühe Förderung“, welches die bestehenden Strukturen optimiert und die vorhandenen Angebote weiterentwickelt. Die im Netzwerk „Frühe Förderung Aarau“ organisierten Institutionen (u. a. das GZ Telli) wollen enger und zielgerichteter zusammenarbeiten. Kinder von 0 – 5 Jahren sollen in ihren emotionalen, sozialen, kognitiven, sprachlichen und motorischen Fähigkeiten ganzheitlich gefördert werden. Dabei wird insbesondere auch Wert darauf gelegt, die Voraussetzungen von sozial benachteiligten und fremdsprachigen Kindern für eine erfolgreiche Einschulung und Schulzeit zu verbessern.

Um die breite Öffentlichkeit für das Thema zu sensibilisieren, wird im „Sonntag“ regelmäßig ein Angebot der Frühen Förderung vorge-

stellt. In lockerer Folge wollen wir diese in gekürzter Form auch in der Telli Post veröffentlichen.

Den Anfang macht das Muki-Deutsch, das bis vor kurzem auch in der Telli stattfand, nun aber ins Aare-Schulhaus gezügelt hat.

Seit 1999 bietet die „machbar Bildungs-GmbH“ Aarau Kurse für anderssprachige Mütter und ihre Kinder an. Während die Mütter Alltagsdeutsch lernen und wichtige Informationen über ihre Wohngemeinde, die Schule und schweizerische Strukturen erhalten, werden die Kinder sprachlich auf den Kindergarten- und Schuleintritt vorbereitet und in ihren sozialen Fähigkeiten gefördert. Auf diese Weise unterstützt Muki-Deutsch die Bildungschancen anderssprachiger Kinder. Gleichzeitig wird in ihren zukünftigen Kindergarten- und Schulklassen die Unterrichtsqualität gefördert. Bei gemeinsamen Lerneinheiten von Müttern und Kindern leiten die Mütter ihre Kinder beim Lernen an und trainieren ihre Erziehungskompetenzen als Hauptbezugspersonen und wichtigste „Frühförderinnen“.

Im Jahr 2010 wurden die Muki-Deutsch-Kurse in 36 Aargauer, Solothurner und Zürcher Gemeinden angeboten und von 776 Frauen und 622 Kindern besucht.

Weitere Infos: [www.mbb.ch](http://www.mbb.ch)

*Fabienne Besmer, GZ Telli*



**Rätselseite**

c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
Fabienne Zwick

	+		X		/		<b>61</b>
X		-		X		-	
	-		/		+		<b>9</b>
+		X		-		+	
	X		+		-		<b>34</b>
-		+		+		+	
	+		-		X		<b>-89</b>
<b>32</b>		<b>-32</b>		<b>37</b>		<b>17</b>	

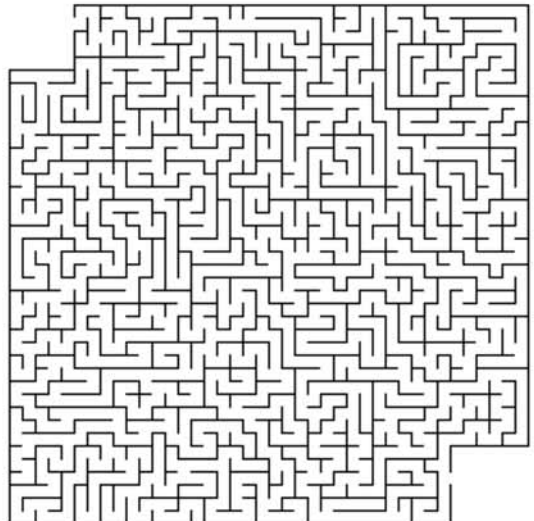
**Zahlenrätsel**

Schreiben Sie die Zahlen 1 – 16 in die leeren Kästchen, so dass alle Rechnungen stimmen. Jede Zahl kommt nur einmal vor. Denken Sie daran, dass Multiplikation und Division vor Addition und Subtraktion ausgeführt werden.

Beispiel: erste Zeile:

$$13 + 16 \times 15 / 5 = 61$$

**Finden Sie den Weg durch das Labyrinth?**





## Aktuell



Dienstagabend, 21. Juni 2011. Ein kurzer, aber heftiger Sturm mit Wind und Regen fegte über die Telli. Dieser Baum beim Kindergarten hielt dem Druck nicht stand und kippte um. Der Verbindungsweg zwischen den Hauszeilen A, B und C wurde dadurch versperrt.

Aber bereits am Mittwochmorgen wurde die Verwüstung von unseren fleissigen Hauswarten aufgeräumt und der Weg wieder freigegeben.

*Otto Lüscher*



Ofenfrisch und  
handgemacht.

**Jaisli-Beck** für feinsten Genuss

Buchs, City Markt und Telli Aarau  
[www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch)

*Kudi's Zweirad-Shop*

*im Telli-Zentrum Aarau*

*062 822 95 85*

**Velos · Töffli · Roller · Lambretta**

*preiswerte*  
**OCCASIONEN**

*sorgfältige*  
**REPARATUREN**



*grosse* **AUSWAHL**

*günstige*  
**DAMEN-, HERREN-  
und KINDERVELO**

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr + 13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr durchgehend geöffnet



## 9. Herbstmarkt im Telli

**Samstag, 17. September 2011  
von 10.00 – 17.00 Uhr**

Der traditionelle Herbstmarkt wird auch dieses Jahr auf dem Telliplatz (unter den Arkaden bei der Post) und in der ganzen Mall des Einkaufszentrums Telli durchgeführt. Der Markt findet bei jeder Witterung statt.

Sie können Ihre Kunstwerke, Handarbeiten, Flohmarktartikel oder auch kulinarischen Spezialitäten verkaufen.

Platzgebühr:

Flohmarktstand oder -tisch CHF 30.–

Essens- oder Getränkestand CHF 50.–

Stand- oder Tisch-Abmessungen:

Stand: Länge: 250 cm, Tiefe: 200 cm

Tisch: Länge: 250 cm, Breite: 60 cm

Anmeldung mit diesem Talon an:

marc-jean GmbH

Philip Moser,

Postfach 234

5004 Aarau

**Anmeldeschluss: Freitag, 26. August 2011**

Anschliessend erhalten Sie die Reservationsbestätigung mit der Platzzuweisung.

**Anmeldung:**

Firma/Anrede: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

- Tisch  
 Stand (nur begrenzt möglich)  
 habe eigenes Standmaterial  
 Grösse: Länge ..... cm x Breite ..... cm

möchte einen Stromanschluss:

- nein  220 Volt  380 Volt

**Folgende Ware möchte ich anbieten:**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_



**QV** Quartierverein Telli

**Telli**  
EINKAUFSZENTRUM AARAU



## Rätselseite

c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
Fabienne Zwick

## Zahlenrätsel

	X		+		10
X		+		+	
	+		X		52
+		+		X	
	X		-		2
29		12		34	

Schreiben Sie die Zahlen 1 – 9 in die leeren Kästchen, so dass alle Rechnungen stimmen. Jede Zahl kommt nur einmal vor. Denken Sie daran, dass Multiplikation und Division vor Addition und Subtraktion ausgeführt werden.

Beispiel: erste Zeile:  $3 \times 2 + 4 = 10$



				18
				13
		4		8
	6	9		28
6	4	3		19
13	21	18	16	21

Füllen Sie die leeren Kästchen mit Zahlen:

- Verwenden Sie die Zahlen von 0 bis 9. Jede Zahl kann mehrmals verwendet werden.
- Die Summe aller Zahlen einer Reihe ergibt die Zahl im Kästchen ganz rechts.
- Die Summe aller Zahlen einer Spalte ergibt die Zahl im Kästchen darunter.
- Die Summe aller Zahlen in der Diagonale ergibt die Zahl im Kästchen rechts oben bzw. rechts unten.

Gemeinschaftszentrum Telli | Tel. 062 824 63 44 | info@gztelli.ch  
 Sekretariatsöffnungszeiten: Montags bleibt das Büro geschlossen  
 Dienstag–Freitag 14.00–18.00 Uhr | Samstag 09.00–11.00 Uhr



## Nach viereinhalb Jahren in der Telli geht es auf zu neuen Ufern



Bereits im letzten Herbst hat Olivia Slavkovsky ihre Ausbildung zur Sozialpädagogin/Sozialarbeiterin FH erfolgreich abgeschlossen. Damit war auch ihre Zeit im Trefflokal, das sie vier Jahre mit Freude geleitet hat, zu Ende. Als kurz vor ihrem Abschluss die Idee aufkam, im Quartier auch einen Jugendtreff für 12 – 16 Jährige zu eröffnen, erklärte sich Olivia trotz neuem Job bereit, die Leitung für dieses halbjährige Pilotprojekt zu übernehmen. Nun heisst es aber definitiv Abschied zu nehmen von der Telli.

Olivia blickt auf eine schöne, manchmal auch herausfordernde Ausbildungszeit zurück, während der sie viele Erfahrungen sammeln

und sich die nötigen Kompetenzen für ihre weitere Berufslaufbahn aneignen konnte. Immer gut unterstützt wurde sie von ihrem Praxisanleiter Hans Bischofberger, dem Leiter des Gemeinschaftszentrums Telli. Mit ihr hat auch eine Generation Kinder das Trefflokal verlassen, mit denen sie vier Jahre verbunden war, und die mit ihr gewachsen sind.

Neben dem Trefflokal wirkte Olivia bei diversen anderen Projekten wie Ferien im Park, auf der Kinderbaustelle, als Leiterin des Pausenhelferkurses im Aare-Schulhaus und als Unterstützung der Telli Kindergärtnerinnen mit. Wertvoll waren für sie zudem die Austauschsituationen mit der Schulsozialarbeiterin Sybille Bader. In ihrer Abschlussarbeit beschäftigte sie sich mit dem Thema „Frühe Förderung“ und untersuchte, welche Angebote für Kinder von 0 – 5 Jahre im Telliquartier bereits bestehen und wo Handlungsbedarf nötig ist.

An ihrem neuen Arbeitsplatz bei der Reformierten Landeskirche Aargau, wo sie die Fachstelle Jugendfragen und Diakonie leitet, hat sie sich bestens eingelebt.

Liebe Olivia, für die Zukunft wünschen wir Dir beruflich und privat nur das Beste und hoffen, dass Du der Telli nicht ganz den Rücken kehrest!

*Fabienne Besmer und Team GZ Telli*



Rösslimattstrasse 46  
5033 Buchs AG  
062 836 80 90  
[www.aarauerauto.ch](http://www.aarauerauto.ch)

Der Hit im Frühjahr - Der neue Hyundai ix20



ab CHF 18'990.00



HYUNDAI